

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

WARNUNG



Dieses Gerät ist zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche geeignet. **Da der Rasierer zur Nutzung im Nassbereich geeignet ist, kann er aus Sicherheitsgründen nur kabellos betrieben werden.**



Nur Type 5415:

Dieses Gerät ist für die Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.

Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden.

Halten Sie das Netzteil trocken.

Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet.

Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Braun Netzteil des Typs 492.

Nicht verwenden, wenn das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut werden!

Der Akku darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Vorsicht

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen beträgt 5 °C bis 35 °C und zum Aufbewahren und Rasieren 15 °C bis 35 °C.

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.

Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.

Beschreibung

- 1 Schersystem (32B)
- 2 Langhaarschneider*
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Ladeleuchte(n) (grün)
- 5 Restkapazitätsleuchte (rot)
- 6 Wechselanzeige für Schersystem
- 7 Steckerbuchse
- 8 Ladekabel (Aussehen kann abweichen)
- 9 Schutzkappe*
- 10 Barttrimmerkopf mit 5 Kammaufsätzen (BT32)*

* nicht bei allen Modellen

Gebrauchsabbildungen

- A. Aufladen
- B. Gebrauch mit und ohne Kabel (typabhängig)
- C. Rasieren
- D. Trimmen
- E. Reinigen mit Wasser / mit der Bürste
- F. Wechsel des Schersystems
- G. Akkutausch

Rasieren

Halten Sie den Scherkopf im rechten Winkel zur Haut, sodass alle Scherteile vollen Hautkontakt haben. Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung in geraden Hin- und Herbewegungen.

Reinigen

Das Schersystem muß nach jedem Schaum- oder Gelgebrauch unter heißem, fließendem Wasser gereinigt werden. Schalten Sie den Rasierer ein und spülen Sie ihn ab, bis alle Rückstände entfernt wurden. Geben Sie bei regelmäßiger Nassreinigung einmal wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht mitgeliefert) auf Scherfolie und Trimmer.

Änderungen vorbehalten

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann zum Recyceln bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Hinweis: Inhalt / Verfügbarkeit der Aufsätze kann je nach Modell / Land variieren.

English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.

For safety reasons, it can only be operated cordless.



Type 5415 only:

This appliance is suitable for cleaning under running water.

Detach the shaver from the power supply before using it with water. Keep power supply dry.

This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it.

 Only use the provided Braun power supply type 492.

Do not use if the appliance or any attachment is damaged. Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Caution

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time. Only use the appliance for its intended purpose. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

Description

- 1 Foil & cutter cassette 32B
 - 2 Long hair trimmer*
 - 3 On/off button
 - 4 Green charging light(s)
 - 5 Red low charge light
 - 6 Foil replacement indicator
 - 7 Power socket
 - 8 Power supply
 - 9 Protective cap*
 - 10 Beard trimmer with 5 combs (BT32)*
- *not with all models

Usage illustrations

- A. Charging
- B. Cordless / corded use: depending on model type
- C. Shaving
- D. Trimming
- E. Cleaning with water / with brush
- F. Foil replacement
- G. Battery replacement

How to shave

Position the shaver head at 90° angle to your skin so that all shaving elements have skin contact. Shave against the direction of your beard growth in straight back and forth movements.

How to clean

The foil & cutter cassette needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage. Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.

With regular wet cleaning, apply a drop of light machine oil (not included) onto the shaver foil/ trimmer head once a week.

Subject to change without notice.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Note: Content / availability of attachments may vary by model / country.

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour toute consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.**



Type 5415 seulement:

Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante.

Débranchez le rasoir de l'alimentation électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Conserver le bloc d'alimentation au sec.

Votre appareil est fourni avec un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, il ne faut changer ou modifier aucune partie de ce dernier.

☐ Utilisez uniquement un bloc d'alimentation Braun de type 492.

Ne pas utiliser si l'appareil ou un accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un centre de service agréé Braun.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience

et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Mise en garde

La température ambiante recommandée pour la charge est de 5 à 35 °C. Pour le rangement et le rasage, elle est de 15 à 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de l'usage prévu.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

Description

- 1 Grille de rasage et bloc-couteaux (32B)
- 2 Tondeuse pour poils longs*
- 3 Bouton marche/arrêt
- 4 Voyant(s) vert(s) pour la charge
- 5 Voyant rouge pour batterie faible
- 6 Indicateur pour changer la grille de rasage
- 7 Prise
- 8 Bloc d'alimentation (le design peut varier)
- 9 Capot de protection*
- 10 Tondeuse à barbe avec 5 sabots (BT32)*

*pas avec tous les modèles

Illustrations de l'utilisation

- A. Recharge
- B. Utilisation avec ou sans fil, selon le modèle
- C. Rasage
- D. Utilisation de la tondeuse
- E. Nettoyage à l'eau / avec une brosse
- F. Remplacement de la grille
- G. Remplacement de la batterie

Rasage

Positionnez la tête du rasoir sur la peau avec un angle de 90 degrés, afin que les éléments de rasage soient en contact avec la peau. Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse de barbe avec des mouvements francs de va-et-vient.

Nettoyage

Après chaque utilisation de mousse ou de gel à raser, il faut nettoyer la cassette sous l'eau courante chaude. Allumez le rasoir et rincez jusqu'à ce que tous les résidus disparaissent.

Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la cassette de rasage / la tête de tondeuse.

Sujet à des modifications sans préavis.

Ce produit contient des batteries et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Note : Le contenu et la disponibilité des accessoires peuvent varier en fonction du modèle / pays.



Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS



Este aparato puede lavarse con agua y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha. **Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.**



Solo tipo 5415:

Este aparato puede lavarse con agua del grifo.

No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.

Mantenga la fuente de alimentación seca.

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplace, ni manipule, ninguno de los componentes; de lo contrario existe el riesgo de descarga eléctrica.

 Utilice únicamente las fuentes de alimentación Braun proporcionadas del tipo 492.

No use el aparato, o cualquier accesorio, si están dañados. No abra el aparato.

Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica.

Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Precaución

La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 5 °C y 35 °C, para el almacenamiento y el afeitado es de entre 15 °C y 35 °C.

No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

Use el aparato solo para el propósito previsto. Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

Descripción

- 1 Cabezal de afeitado (32B)
- 2 Recortadora de pelos largos*
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Luces verdes indicadoras de carga
(1 Luz verde en algunos modelos)
- 5 Luz roja indicadora de carga baja
- 6 Indicador de recambio del cabezal
- 7 Enchufe de la afeitadora
- 8 Cable de alimentación (el diseño puede variar)
- 9 Capuchón protector*
- 10 Cabezal de recorte de la barba con 5 peines (BT32)*

*no incluido con todos los modelos

Ilustraciones de uso

- A. Cargando
- B. Uso con / sin cable (según el tipo)
- C. Afeitado
- D. Uso del cabezal de recorte
- E. Limpiar con agua / con cepillo
- F. Sustitución del cabezal
- G. Recambio de batería

Afeitado

Coloque el cabezal de afeitado en un ángulo recto (90°) respecto a la piel para que todos los elementos de afeitado estén en contacto con la piel. Aféitese en sentido contrario al crecimiento del vello de la barba, con movimientos rectos hacia delante y hacia atrás.

Limpieza

El cabezal de afeitado debe limpiarse bajo agua corriente caliente después de cada uso con espuma o gel. Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos. Si realiza una limpieza habitual con agua, aplique una gota de aceite lubricante ligero (no incluido) sobre el cabezal de afeitado / de recorte una vez a la semana.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este



aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.

Nota: El contenido o disponibilidad de los accesorios puede variar según el modelo o país.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

AVISO



Este aparelho pode ser lavado com água corrente e usado na banheira ou chuveiro. **Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.**



Apenas tipo 5415:

Este aparelho pode ser lavado sob água corrente.

Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

Mantenha a fonte de alimentação seca.

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extra-baixa segura. Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

 Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo 492.

Não utilize se o aparelho ou qualquer acessório estiver danificado. Não abra o aparelho!

As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Cuidado

A temperatura ambiente recomendada para carregamento é de 5 °C a 35 °C; para armazenamento e barbear é de 15 °C a 35 °C.

Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

Utilize o aparelho apenas para a finalidade pretendida. Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

Descrição

- 1 Lâmina e bloco de corte integrados (32B)
 - 2 Acessório aparador de pelos compridos*
 - 3 Interruptor ligar/desligar
 - 4 Luz(es) verd(es) de carregamento
 - 5 Luz vermelha de bateria fraca
 - 6 Luz de substituição das peças de corte
 - 7 Ficha de alimentação da máquina de barbear
 - 8 Cabo de alimentação especial (o design pode variar)
 - 9 Tampa protetora*
 - 10 Cabeça aparadora de barba com 5 pentes (BT32)*
- *não incluído com todos os modelos

Ilustrações de utilização

- A. Carregamento
- B. Utilização com / sem fio (dependendo do tipo)
- C. Barbear
- D. Utilização da cabeça aparadora
- E. Limpeza com água /com pincel
- F. Substituição da lâmina
- G. Substituição de bateria

Barbear

Posicione a cabeça da máquina de barbear num ângulo reto (90°) em relação à pele para que todos os elementos de corte tenham contacto total com a pele. Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento da barba em movimentos a direito para a frente e para trás.

Limpeza

A lâmina e bloco de corte integrados têm de ser limpos com água corrente quente após cada utilização de espuma ou gel.

Ligue a máquina e enxague até remover todos os resíduos. Numa limpeza regular com água, aplique semanalmente uma gota de óleo lubrificante (não incluído) na lâmina e bloco de corte integrados/cabeça do aparador.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Nota: O conteúdo/disponibilidade dos acessórios pode variar consoante o modelo/país.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

AVVERTENZA



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno. **Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili.**



Solo tipo 5415.

L'apparecchio può essere lavato sotto un getto d'acqua corrente.

Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.

Mantenere asciutto l'alimentatore.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte.

☐ Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice 492.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o qualsiasi accessorio risultino danneggiati.

Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Attenzione

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato.

Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.

Descrizione

- 1 Testina del rasoio (32B)
- 2 Rifinitore per peli lunghi*
- 3 Interruttore acceso/spento
- 4 Spia/e verde/i di carica
- 5 Spia rossa di carica bassa
- 6 Spia di sostituzione parti radenti
- 7 Presa per il cavo di alimentazione
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Cappuccio di protezione*
- 10 Testina del regolabarba con 5 pettini (BT32)*

*non disponibile su tutti i modelli

Illustrazioni d'uso

- A. Ricarica
- B. Utilizzo con / senza fili (a seconda del tipo)
- C. Rasatura
- D. Utilizzo della testina regolabarba

- E. Pulizia con acqua /con spazzolina
- F. Sostituzione lamina
- G. Sostituzione della batteria

Rasatura

Posizionare la testina del rasoio ad un angolo di 90° rispetto alla pelle in modo che tutti gli elementi di rasatura siano completamente a contatto con la pelle.
Radere contro la direzione di crescita della barba con movimenti lineari avanti e indietro.

Pulizia

La lamina del rasoio e il blocco coltelli devono essere puliti sotto l'acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba. Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui. Con una regolare pulizia con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante leggero (non incluso) sulla lamina e blocco coltelli/testina del rifinitore una volta a settimana.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Nota: Il contenuto e la disponibilità degli accessori possono variare a seconda del modello/paese.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING



Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. **Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.**



Enkel type 5415:

Dit apparaat kan worden gereinigd onder lopend water.

Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Houd het stroomsnoer droog.

Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning.

Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden.

 Gebruik alleen de meegeleverde Braun stroomvoorziening type 492.

Niet gebruiken als het apparaat of een opzetstuk beschadigd is. Open het apparaat niet!

De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Voorzichtigheid

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C, voor opladen en scheren is dat 15 °C tot 35 °C.

Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.
Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.

Beschrijving

- 1 Scheerblad- & mescassette (32B)
- 2 Trimmer voor langere haren*
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Oplaadindicator (groen)
- 5 Indicatielampje lage batterijcapaciteit (rood)
- 6 Indicator voor vervanging scheerkop
- 7 Snoeringang
- 8 Oplaadsnoer (design kan verschillend zijn)
- 9 Beschermkapje*
- 10 Baardtrimmerkop met 5 kammen (BT32)*

*niet met alle modellen

Afbeeldingen over het gebruik

- A. Opladen
- B. Gebruik met snoer / draadloos (afhankelijk van het type)
- C. Scheren
- D. Gebruik van baardtrimmerkop
- E. Reinigen met water / met een borsteltje
- F. Scheerkop vervangen
- G. Batterij vervangen

Scheren

Plaats de scheerkop in een rechte hoek (90°) op je huid, zodat alle scheerelementen volledig contact maken met de huid. Scheer met rechte bewegingen tegen de richting van je baardgroei in.

Reinigen

De scheerbladcassette dient na elk gebruik van schuim of gel gereinigd te worden onder warm stromend water. Zet het scheerapparaat aan en spoel tot alle resten verwijderd zijn.

Wanneer je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan een keer per week een druppeltje lichte machineolie (niet inbegrepen) op de scheerbladcassette / het trimopzetstuk aan.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Let op: Inhoud / beschikbaarheid van opzetstukken kan variëren per model / land.

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine. Behold vejledningen, og brug den som reference.

ADVARSEL



Dette apparat kan rengøres under vandhanen og anvendes i bad eller brusebad. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.**



Kun type 5415:

Dette apparat kan rengøres under rindende vand.

Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Hold ledning tør.

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød.

 Brug kun den medfølgende strømforsyning fra Braun, type 492.

Apparatet må ikke bruges, hvis dele af tilbehøret er beskadiget. Apparatet må ikke åbnes!

De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter.

Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Advarsel

Anbefalet omgivende temperatur for opladning er 5 °C til 35 °C for opbevaring, og 15 °C til 35 °C for barbering. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.

Brug kun apparatet til det, det er fremstillet til.

Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.

Beskrivelse

- 1 Kasette med skæreblade og lamelknive (32B)
- 2 Trimmer til langt hår*
- 3 Tænd/sluk-knap
- 4 Opladningslys (grønt)
- 5 Lys til indikation af lavt batteri (rødt)
- 6 Udskiftningslys for barberdele
- 7 Stik til barbermaskine
- 8 Ledning (design kan variere)
- 9 Beskyttelseshætte*
- 10 Hoved til skægtrimning med 5 kamme (BT32)*

*ikke til alle modeller

Billeder af anvendelse

- A. Opladning
- B. Brug med legning / ledningsfri (afhængig af type)
- C. Barbering
- D. Brug af tilbehørsdele
- E. Rengøring under rindende vand/ med børsten
- F. Udskiftning af skæreblad
- G. Udskiftning af batteri

Barbering

Placer barberhovedet i en 90° vinkel mod huden, så alle skæreelementer har fuld kontakt med huden. Barber mod skæggets vokseretning i lige frem og tilbagegående bevægelser.

Rengøring

Kassetten med skæreblade og lamelknive skal rengøres under rindende varmt vand, hver gang der er brugt skum eller gel.

Tænd for barbermaskinen, og skyl, indtil alle rester er fjernet.

Ved regelmæssig rengøring med vand skal der dryppes en dråbe let maskinolie (medfølger ikke) på kassetten med skæreblade og lamelknive/trimmerhoved en gang om ugen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.



Bemærk: Indholdet/tilgængeligheden af tilbehørsdele kan variere afhængigt af model/land.

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. **Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst.**



Kun type 5415:

Du kan rengjøre apparatet under rennende vann.

Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.

Ikke utsett strømledning for fuktighet.

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene.

⏏-□-C Bruk kun medfølgende Braun-strømforsyning type 492.

Skal ikke brukes hvis apparatet eller tilbehør er skadet. Apparatet må ikke åpnes!

De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis

de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Forsiktighet

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 til 35 °C, for oppbevaring og barbering mellom 15 og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder. Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Beskrivelse

- 1 Kasset med skjæreblad og lamellkniv (32B)
- 2 Langhårtrimmer*
- 3 På/av-bryter
- 4 Ladelys (grønt)
- 5 Varsellys for lavt batterinivå (rødt)
- 6 Indikatorlys for bytte av skjæredeler
- 7 Barbermaskinens strømtilkobling
- 8 Ledning (design kan variere)
- 9 Beskyttelseshette*
- 10 Skjeggtrimmerhode med 5 kammer (BT32)*

*ikke med alle modeller

Illustrasjoner

- A. Lading
- B. Nettdrevet / trådløs bruk (avhengig av type)
- C. Barbering
- D. Bruk av trimmerhode
- E. Rengjøring under rennende vann / med børste
- F. Utskifting av skjæreblad
- G. Bytte batteri

Barbering

Plasser barberhodet i 90° vinkel mot huden, slik at alle barberingselementene har full hudkontakt. Barber mot skjeggets vekstretning med rette bevegelser frem og tilbake.

Rengjøring

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv må rengjøres under varmt, rennende vann etter hver gangs bruk med skum eller gel. Slå på barbermaskinen og skyll godt til alle rester er fjernet.

Ved regelmessig rengjøring under vann bør du påføre en dråpe lett maskinolje (ikke inkludert) på kassetten med skjæreblad og lamellkniv / trimmerhodet én gang i uken.

Med forbehold om endringer uten varsel.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.



Merk: Innhold / tilgjengelighet av tilbehør kan variere avhengig av modell/land.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

VARNING



Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**



Endast typ 5415:

Apparaten kan rengöras under rinnande kranvatten.

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Håll strömsladd torra. Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den.

 Använd endast den medföljande nätadaptern från Braun typ 492.

Använd inte om apparaten eller något av dess tillbehör är skadat. Öppna inte apparaten!

De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Uppmärksamhet

Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 5 °C - 35 °C, för lagring och rakning är det 15 °C till 35° C. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50°C under en längre tid.

Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.

Beskrivning

- 1 Kassett med skärblad och lamellknivar (32B)
- 2 Trimmer för långt hår*
- 3 På-/av-knapp
- 4 Laddningslampa (grön)
- 5 Indikatorljus för låg batterinivå (rött)
- 6 Utbyteslampa för rakdelar
- 7 Rakapparatens eluttag
- 8 Specialsladd (design kan variera)
- 9 Skyddskåpa*
- 10 Skäggitrimmerhuvud med 5 kammar (BT32)*

* gäller ej alla modeller

Användningsillustrationer

- A. Laddning
- B. Sladd / sladdlös använing (beroende på typ)
- C. Rakning
- D. Användning av skäggitrimmer
- E. Rengöring under rinnande vatten / med borste
- F. Byte av skärblad
- G. Batteribyte

Rakning

Håll rakhuvudet i rät vinkel (90°) mot huden du ska raka, så att alla skärelement har hudkontakt.

Raka fram och tillbaka, i samma riktning som skäggväxten.

Rengöring

Skärblads- och saxkassetten måste rengöras under varmt rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel.

Slå på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta. Vid regelbunden våtrengöring, applicera en droppe symaskinsolja (ingår ej) på skärblads- och saxkassetten/trimmerhuvudet en gång i veckan.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Observera: Innehåll/tillgänglighet för tillbehör kan variera beroende på modell/land.

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS



Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevilla vedellä ja suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.**



Vain tyyppi 5415:

Laitteen voi puhdistaa juoksevassa vedessä.

Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Pidä virtajohto kuivana. Laite on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla.

Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

☐ Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua tyyppin 492 Braun-virtalähdettä.

Älä käytä laitetta, jos laite tai lisätarvike on vaurioitunut.

Älä avaa laitetta!

Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.

Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Huomio

Suosittelava ympäristön lämpötila latauksen aikana on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon aikana 15–35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C :een lämpötilassa.

Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

Laitteen osat

- 1 Teräverkon ja leikkurin kasetti (32B)
- 2 Pitkien ihokarvojen viimeistelijä*
- 3 Virtakytkin
- 4 Latauksen merkkivalo(t) (vihreä)
- 5 Alhaisen latauksen merkkivalo (punainen)
- 6 Parranajo-osien vaihdon merkkivalo
- 7 Parranajokoneen verkkolaitteen liitin
- 8 Verkkojohto (vaihtelee mallista riippuen)
- 9 Suojus*
- 10 Partatrimmeripää viidellä kammalla (BT32)*

* ei kaikissa malleissa

Kuvat käyttökohteista

- A. Lataus
- B. Johto / johdoton käyttö (tyypistä riippuen)
- C. Ajo
- D. Lisäosien käyttö
- E. Juoksevan veden alla puhdistaminen/harjalla puhdistaminen
- F. Teräverkon vaihto
- G. Akun vaihtaminen

Ajaminen

Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

Puhdistaminen

Teräverkko- ja leikkurikasetti on puhdistettava kuumalla juoksevalla vedellä joka kerta, kun on käytetty vaahtoa tai geeliä.

Käynnistä parranajokone ja huuhtelee sitä, kunnes kaikki jäähmet on poistettu.

Levitä pisara ohutta koneöljyä (ei sisälly pakkaukseen) teräverkko- ja leikkurikasettiin / trimmeripäähän kerran viikossa normaalin kostean puhdistuksen yhteydessä.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöään päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Huomaa: Sisältö / lisäosien saatavuus voi vaihdella mallista/maasta riippuen.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.**



Tylko typ 5415:

Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą.

Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.

Zasilacz należy utrzymywać w stanie suchym. Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części.

 Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 492 dołączonego do zestawu.

Nie używać, jeśli urządzenie lub nasadki są uszkodzone.

Nie należy otwierać urządzenia!

Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Uwaga

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.

Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Opis produktu

- 1 Kasetą goląca (folia i nożyki) 32B
- 2 Trymer do przycinania dłuższego zarostu*
- 3 Włącznik/Wyłącznik
- 4 Zielona dioda informująca o ładowaniu akumulatora
- 5 Czerwona dioda informująca o niskim stanie naładowania akumulatora
- 6 Dioda informująca o konieczności wymiany kasety golącej
- 7 Gniazdo zasilania golarki
- 8 Specjalny przewód zasilający
- 9 Nakładka ochronna*
- 10 Głowica trymera z 5 nasadkami (BT32)*

* nie dla wszystkich modeli

Ilustracje ukazujące sposób użycia

- A. Ładowanie
- B. Przewód / Użytkowanie bezprzewodowe (w zależności od typu)
- C. Golenie
- D. Korzystanie z nasadek
- E. Czyszczenie
- F. Wymiana folii
- G. Wymiana akumulatora

Golenie

Umieść głowicę golarki pod kątem 90° w stosunku do skóry, tak aby wszystkie elementy golące się z nią stykały. Gól w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów za pomocą prostych ruchów tam i z powrotem.

Czyszczenie

Kasetę na folię i nożyki należy wyczyścić gorącą bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu. Należy włączyć golarkę i płucać aż do usunięcia wszelkich pozostałości. W przypadku regularnego mycia golarki należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego (niedołączony do zestawu) na górę kasety na folię i nożyki / głowicę trymera raz w tygodniu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera baterie i/lub odpady elektryczne nadające się do recyklingu. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. W celu ochrony środowiska oraz ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych zanieś urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych w Twoim kraju. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się również do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Uwaga: Zawartość/dostępność nasadek może się różnić w zależności od modelu/kraju.

Český

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.**



Pouze typ 5415:

Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou.

Před čištěním strojek pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.

Nabíječku udržujte v suchu. Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

☐ Používejte pouze dodaný síťový adaptér Braun typu 492.

Nepoužívejte, je-li přístroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte!

Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.

Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Pozornost

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Přístroj používejte pouze k určenému účelu.

Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a břitovým blokem 32B
- 2 Zastříhovač dlouhých chlupů/vlasů*
- 3 Hlavní vypínač
- 4 Zelená(é) kontrolka(y) nabíjení
- 5 Červená kontrolka málo nabité baterie
- 6 Kontrolka pro výměnu holicích dílů
- 7 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 8 Speciální síťový přívod
- 9 Ochranný kryt*
- 10 Hlava zastříhovače vousů s 5 hřebeny (BT32)*

* ne u všech modelů

Názorné ukázky použití

- A. Nabíjení
- B. Kabelové / bezdrátové použití (v závislosti na typu)
- C. Holení
- D. Používání nástavců
- E. Čištění
- F. Výměna planžety
- G. Výměna baterie

Holení

Umístěte hlavu holicího strojku kolmo k pokožce tak, aby s ní všechny holicí prvky měly plný kontakt.

Holte se přímými pohyby proti směru růstu vousů tam a zpět.

Čištění

Po každém použití pěny nebo gelu je třeba kazetu s planžetou a přistřihovačem vyčistit pod horkou tekoucí vodou.

Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

Při pravidelném mokřém čištění jednou týdně aplikujte na kazetu s holicí planžetou a přistřihovačem / hlavu zastřihovače kapku jemného strojního oleje (není součástí balení).

Může se bez upozornění měnit.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Poznámka: Obsah/dostupnost nástavců se může lišit podle modelu a země.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotřebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Slovenčina

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie



Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. **Z**

bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom.



Len typ 5415:

Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou.

Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.

Zdroj napájania udržiajte v suchu. Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom.

So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom.

 Používajte iba zdroj napájania typu 492 od spoločnosti Braun.

Ak je spotrebič alebo nadstavec poškodený, nepoužívajte ho. Spotrebič neotvárajte!

Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými či zmyslovými schopnosťami, obmedzeným duševným zdravím, a osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí môžu tento prístroj používať len pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú možným rizikám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Pozor

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.

Z hygienických príčin sa o spotrebič nedeľte s inými osobami.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami 32B
- 2 Zastrihávač dlhých chlupov/vlasov*
- 3 Hlavný vypínač
- 4 Zelená(é) kontrolka(y) nabíjania
- 5 Červené svetlo nízkeho nabitia batérie
- 6 Svetlo výmeny holiacich dielov
- 7 Konektor napájania holiaceho strojčeka
- 8 Špeciálny napájací kábel
- 9 Ochranný kryt*
- 10 Hlavica zastrihávača brady s piatimi hrebeňmi (BT32)*

*Nie u všetkých modelov

Ukážky použitia

- A. Nabíjanie
- B. Kábel / bezdrôtové použitie (v závislosti od typu)
- C. Holenie
- D. Použitie nastavcov
- E. Čistenie
- F. Výmena planžiet
- G. Výmena batérie

Holenie

Umiestnite hlavicu holiaceho strojčeka kolmo k pokožke, aby boli všetky holiace prvky v úplnom kontakte s pokožkou.

Holte sa proti smeru rastu fúzov priamymi pohybmi tam a späť.

Čistenie

Kazetu s planžetou a čepeľou je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu. Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým neodstránite všetky zvyšky.

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte vodou, raz za týždeň naneste na kazetu s planžetou a čepeľou/hlavicu zastríhávača kvapku oleja určeného na jemnú mechaniku (nie je súčasťou balenia).

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte spolu s bežným domácim odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Poznámka: Obsah/dostupnosť nastavcov sa môže líšiť v závislosti od modelu/krajiny.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, mert biztonsági információkat tartalmaz. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.

Figyelmeztetés



A készülék tisztítható vízszugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is.

Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.



Kizárólag 5415-as típus esetén:

A készülék vízszugárral tisztítható.

Vízzel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.

A tápegységet tartsa szárazon! A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik.

Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!

 Kizárólag a mellékelt Braun 492 típusú tápegységet használja.

Ne használja, ha a készülék vagy bármely tartozéka sérült! Ne nyissa fel a készüléket!

A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgássérült, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatból fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Figyelem

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a tárolást és borotválkozást pedig szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt végezni.

A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!

Higiéniai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!

A készülék leírása

- 1 Szita- és nyíróegység 32B
- 2 Kipattintható hosszúszőrvágó*
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Zöld töltést jelző fény
- 5 Alacsony töltöttséget jelző piros fény
- 6 Az alkatrészek cseréjét jelző fény
- 7 Elektromos csatlakozó bemenet
- 8 Különleges csatlakozókábel
- 9 Védősapka*
- 10 Szakállnyíró fej 5 fésűvel (BT32)*

* Nem minden modell

A használat bemutatásának illusztrációi

- A. Töltés
- B. Kábel / vezeték nélküli használat (típustól függően)
- C. Borotválkozás
- D. Tartozékok használata
- E. Tisztítás
- F. Szitacsere
- G. Akkumulátorcsere

Borotválkozás

Tartsa a borotvafejet a bőréhez 90°-os szögben úgy, hogy minden vágóelem teljesen érintkezzen a bőrrel. Borotválkozzon a szőrszálnövekedés irányával ellentétesen, egyenes, előre-hátra irányuló mozdulatokkal.

Tisztítás

A szita- és vágókazettát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt.

Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítését, amíg az összes lerakódást el nem távolította.

A hagyományos vizes tisztítás esetén hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység/szakállvágó tetejére (az olajat külön kell megvásárolnia).

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos alkatrészeket tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



Megjegyzés: A doboz tartalma, illetve a tartozékok elérhetősége modellenként/országonként eltérhetnek.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.**



Samo tip 5415:

Ovaj uređaj prikladan je za čišćenje pod tekućom vodom.

Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.

Pripazite da kabel uvijek bude suh. Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.

☐☐☐ Koristiti samo s isporučanim Braunovim priključnim kablom tip 492.

Ne upotrebljavajte ako je uređaj ili bilo koji dodatak oštećen. Ne otvarajte uređaj!

Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni Braunov servisni centar.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Pažnja

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C.

Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.

Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.

Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.

Opis

- 1 Kaseta s mrežicom i blokom noža 32B
- 2 Trimer za podrezivanje dugih dlačica*
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Indikator(i) punjenja (zeleno svjetlo)
- 5 Indikator ispražnjene baterije (crveno svjetlo)
- 6 Indikator zamjene zamjenskih djelova
- 7 Utičnica aparata za brijanje
- 8 Specijalni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 9 Zaštitni poklopac*
- 10 Aparat za podrezivanje brade s 5 češljica (BT32)*

*samo s pojedinim modelima

Ilustracije upotrebe

- A. Punjenje
- B. Kabel / bežična uporaba (ovisno o vrsti)
- C. Brijanje
- D. Upotreba nastavaka
- E. Čišćenje
- F. Zamjena mrežice
- G. Zamjena baterije

Brijanje

Namjestite brijač na kožu pod kutom od 90° tako da svi elementi za brijanje prijanjaju uz kožu.

Brijte u smjeru suprotnom od rasta brade ravnim potezima naprijed-natrag.

Čišćenje vodom

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje kazetu s mrežicom i rezačem treba čistiti pod mlazom vruće vode.

Uključite brijači aparat i ispirite ga dok se ne uklone svi ostaci dlačica i površinskih stanica kože.

Uz redovito čiščenje vodom, jednom tedno nanesite kap blagotrajnega strojnega olja (nije priloženo) na kazetu s mrežicom i rezačem / glavu trimera.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Napomena: Sadržaj/dostupnost nastavaka može se razlikovati ovisno o modelu/državi.

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo



Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kablov.**



Zgolj tip 5415:

Napravo lahko čistite pod tekočo vodo iz pipe.

Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja. Pazite, da se napajalnik ne zmoči. Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov.

☐ ☐ ☐ Uporabite samo priloženi napajalnik Braun 492. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovan kateri koli izmed nastavkov. Ne odpirajte naprave!

Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščen servisni center Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.

Pozor

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5 °C do 35 °C, za hranjenje in britje pa od 15 °C do 35 °C.

Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.

Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.

Opis

- 1 Kaset z rezalnikom in folijo 32B
- 2 Prirezovalnik za daljše dlake*
- 3 Stikalo vklop/izklop
- 4 Zelena luč za polnjenje
- 5 Rdeča luč nizke napolnjenosti
- 6 Luč za menjavo brivnih delov
- 7 Vtičnica brivnika
- 8 Posebni kabel
- 9 Zaščitni pokrovček*
- 10 Glava strižnika za brado s 5 glavniki (BT32)*

*Ne pri vseh modelih

Ilustracije uporabe

- A. Polnjenje
- B. Kabel / brezžična uporaba (odvisno od vrste)
- C. Britje
- D. Uporaba nastavkov
- E. Čiščenje
- F. Zamenjava folije
- G. Zamenjava baterije

Britje

Glavo brivnika položite na kožo pod kotom 90° tako, da so vsi brivni elementi v polnem stiku s kožo.

Brado z ravnimi gibi nazaj in naprej obrijte v nasprotni smeri rasti dlak.

Čiščenje

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate kaseto s folijo in rezalnikom očistiti pod vročo tekočo vodo. Vklomite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov. Pri rednem čiščenju z vodo na kaseto s folijo in rezalnikom/glavo prirezovalnika enkrat tedensko nanosite kapljico lahkega strojnega olja (ni priloženo).

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja oddajte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Opomba: Vsebina/razpoložljivost nastavkov se lahko razlikuje glede na model/državo.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı



Bu cihaz, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanıma uygundur. **Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.**



Yalnızca tip 5415:

Bu cihaz, akan musluk suyu altında temizlemeye uygundur.

Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin. Güç kaynağını kuru tutun. Cihazınız ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz veya herhangi bir parçası ile oynamayınız.

 Yalnızca cihazla birlikte verilen 492 kodlu Braun güç kaynağını kullanın.

Cihazın veya herhangi bir ataçmanın hasar görmesi halinde kullanmayın. Cihazı açmayın!

Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Dikkat

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Cihazı yalnızca planlanan amacına yönelik kullanın.

Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.

Tanım

- 1 Elek ve Bıçak kaseti 32B
- 2 Uzun tüy düzeltici*
- 3 Açma/kapama düğmesi
- 4 Şarj olma ışığı (yeşil)
- 5 Şarj ikaz ışığı (kırmızı)
- 6 Tıraş parçaları için değiştirme ışığı
- 7 Tıraş makinesi elektrik girişi
- 8 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 9 Koruma başlığı*
- 10 5 tarağa sahip sakal şekillendirme başlığı (BT32)*

* her modelde mevcut değildir

Kullanım için resimli açıklamalar

- A. Şarj Etme
- B. Kablolü / kablosuz kullanım (tipe bağılı olarak)
- C. Tıraş olma
- D. Ek parçaların kullanımı
- E. Temizleme
- F. Folyo değişimi
- G. Batarya değişimi

Tıraş olma

Tıraş başlığını, tıraş için gerekli tüm parçalar ciltle temas halindeyken cildinize doğru 90° açıyla konumlandırın. Sakal yönünün tersine doğru, düz, geri ve ileri hareketlerle tıraş olun.

Temizleme

Folyo ve kesici kaset, köpük veya jel kullanımı sonrasında akan sıcak su altında temizlenmelidir.

Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.

Düzenli su ile yapılan temizlikle, haftada bir Folyo ve Kesici Kaset / düzeltici başlık üzerine bir parça ince makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Not: İçerik / ek parçaların uygunluğu modele / ülkeye göre değişkenlik gösterebilir.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları
Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey,
Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746
Ataşehir, İstanbul tarafından ithal
edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911
www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Sözleşmeden dönme,
- b) Satış bedelinden indirim isteme,
- c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketicisi; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketicisi Mahkemelerine ve Tüketicisi Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketicisi Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr

Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

Română

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

ATENȚIE



Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.

Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.



Doar tipul 5415:

Acest aparat electrocasnic poate fi curățat sub jet de apă de la robinet.

Deconectați aparatul de ras de la încărcător înainte de a-l folosi în apă.

Mentineți uscată sursa de alimentare cu energie. Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare.

☐ Utilizați doar surse de alimentare Braun tipul 492.

A nu se utiliza dacă aparatul sau orice accesoriu este deteriorat. Nu deschideți aparatul!

Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Atenție

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C iar pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Utilizați aparatul numai în scopul destinat.

Din motive de igienă, nu împrumutați acest aparat altor persoane.

Descriere

- 1 Casetă cu sită și dispozitiv de tăiere 32B
- 2 Dispozitiv de tuns pentru părul lung*
- 3 Buton pornire/oprire
- 4 Lumină verde de încărcare
- 5 Lumină roșie baterie descărcată
- 6 Lumină de înlocuire piese de ras
- 7 Mufă de alimentare a aparatului de ras
- 8 Set de cablu de alimentare (designul poate fi diferit)
- 9 Capac de protecție*
- 10 Dispozitiv de tuns barba cu 5 piepteni (BT32)*

* nu pentru toate modelele

Ilustrații de utilizare

- A. Încărcare
- B. Utilizare cu cablu / fără fir (în funcție de tip)
- C. Bărbierit
- D. Utilizarea accesoriilor de tuns
- E. Curățare cu apă / cu perie
- F. Înlocuire lamă
- G. Înlocuire acumulatori

Βărbierit

Poziționați capătul aparatului de ras la un unghi de 90° față de pielea dumneavoastră, astfel încât toate elementele să aibă contact complet cu pielea.

Bărbieriți-vă în sens opus față de direcția de creștere a bărbii, cu mișcări drepte, înainte și înapoi.

Curățare

Caseta lamei și a dispozitivului de tăiere trebuie curățate sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare cu gel sau spumă de ras.

Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.

Atunci când curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, aplicați o picătură de ulei industrial ușor (neinclus) pe partea de sus a casetei cu lamă și dispozitivului de tăiere/capului de tuns.

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Notă: Conținutul / disponibilitatea accesoriilor poate varia în funcție de model / țară.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση



Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην

μπανιέρα ή την ντουζιέρα. **Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ασύρματα.**



Μόνο τύπος 5415:

Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.

Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή.

Διατηρείτε το τροφοδοτικό στεγνά. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παρο-χής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης.

Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του.

☐☐☐ Na χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή.

Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή κάποιο εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε τη συσκευή!

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Προσοχή

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5°C έως 35°C, ενώ για αποθήκευση και ξύρισμα από 15 °C έως 35 °C.

Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50°C για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.

Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Περιγραφή

- 1 Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού 32B
 - 2 Φαβοριτοκόπτης*
 - 3 Διακόπτης λειτουργίας on/off
 - 4 Πράσινη ενδεικτική λυχνία/ες φόρτισης
 - 5 Κόκκινη ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης
 - 6 Ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού
 - 7 Υποδοχή καλωδίου ξυριστικής μηχανής
 - 8 Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
 - 9 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος*
 - 10 Κεφαλή περιποίησης γενειάδας με 5 χτένες (BT32)*
- * όχι σε όλα τα μοντέλα

Εικόνες χρήσης

- A. Φόρτιση
- B. Χρήση καλωδίου / μπαταρίας (ανάλογα με τον τύπο)
- C. Ξύρισμα
- D. Χρήση των εξαρτημάτων
- E. Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό / με το βουρτσάκι:
- E. Κλείδωμα για μεταφορά
- F. Αντικατάσταση πλέγματος
- G. Αντικατάσταση μπαταρίας

Ξύρισμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής σε γωνία 90° με το δέρμα σας, έτσι ώστε όλα τα εξαρτήματα ξυρίσματος να έρχονται σε πλήρη επαφή με το δέρμα.

Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από αυτή που φυτρώνουν τα γένια σας με ευθείες κινήσεις εμπρός και πίσω.

Καθαρισμός

Το σύστημα πλέγματος & λεπίδας χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή κουρέματος και ξεβγάλτε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.

Με τακτικό καθαρισμό με νερό, να εφαρμόζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής (δεν περιλαμβάνεται)

πάνω στην κασέτα πλέγματος & λεπίδας / κεφαλή της μηχανής, 1 φορά την εβδομάδα.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.



Σημείωση: Το περιεχόμενο / διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο / τη χώρα.

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душа. **Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.**



Само тип 5415:

Този уред е подходящ за почистване под течаща вода.

Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.

Пазете зарядното от намокряне. Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage).

Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ само предоставеното зарядно тип 492 от Braun.

Не използвайте, ако уредът или приставката е повредена. Не отваряйте уреда!

Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Внимание

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхранение и бръснене - от 15 °C до 35 °C.

Не излагайте уреда на температури по-високи от 50°C за продължителни периоди от време.

Уредът следва да се използва само по предназначение.

От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.

Описание

- 1 Бръснеща глава 32В
- 2 Триммер за дълги косъмчета*
- 3 Бутон за включване/изключване
- 4 Зелен/и светлинен/ни индикатор/и за зареждане
- 5 Червен светлинен индикатор за нисък заряд
- 6 Светлинен индикатор за смяна на бръснещата глава
- 7 Слот за захранващ кабел
- 8 Специален кабел (дизайнът може да се различава)
- 9 Предпазно капаче*
- 10 Глава на триммер за брада с 5 гребена (BT32)*

* В зависимост от модела

Илюстрации за употребата

- A. Зареждане
- B. Кабел / безжична употреба (в зависимост от модела)
- C. Бръснене
- D. Употреба на приставките
- E. Почистване
- F. Подмяна на бръснещата глава
- G. Смяна на батерията

Бръснене

Поставете бръснештата глава под ъгъл от 90° спрямо кожата така че да имате пълен контакт с кожата. Бръснете срещу посоката на растежа на брадата с прави движения напред и назад.

Почистване

Главата трябва да бъде почиствана под гореща течаща вода след всяка употреба с пяна или гел. Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци. При редовно почистване на самобръсначката с вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло (не е включено в комплекта) върху мрежичката/главата на тримера.

Подлежи на промени без предизвестие.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Забележка: Съдържанието/ наличиостта на приставки може да варира според модела/ държавата.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями – они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. **Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания.**



Только тип 5415:

Изделие можно промывать проточной водой.

Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания. Хранить блок питания в сухом месте.

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения.

Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.

 Используйте только прилагаемый блок питания Braun типа 492.

Не использовать в случае повреждения устройства или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор!

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Не позволяйте детям производить чистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Внимание

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им – при температуре от 15 °C до 35 °C.

Не допускайте воздействия на прибор температур выше 50 °C в течение продолжительного времени.

Использовать прибор только по назначению.

В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором.

Описание и комплектация

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком (32B)
- 2 Триммер для длинных волосков*
- 3 Кнопка вкл./выкл.
- 4 Зеленый световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи

- 5 Красный световой индикатор низкого уровня заряда аккумулятора
 - 6 Световой индикатор замены сетки и режущего блока
 - 7 Разъём подключения шнура электропитания
 - 8 Специальный набор шнуров сетевого адаптера (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
 - 9 Защитный колпачок*
 - 10 Насадка-триммер для бороды с 5 гребнями (BT32)*
- * входит в комплект только некоторых моделей

Иллюстрации использования

- A. Зарядка
- B. Использование шнура / аккумулятора (в зависимости от типа)
- C. Бритье
- D. Использование насадок
- E. Чистка
- F. Замена бреющей сетки
- G. Замена аккумулятора

Как бриться

Расположите бритвенную головку под углом 90° к коже, чтобы все бритвенные элементы полностью контактировали с кожей.

Брейтесь против направления роста бороды прямыми движениями вперед и назад.

Как чистить

Кассету с бреющей сеткой и режущим блоком необходимо очищать под горячей проточной водой каждый раз после использования пены или геля.

Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.

Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла (не входит в комплект) на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком / насадки-триммера.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Примечание: Комплектация/ наличие насадок может различаться в зависимости от модели/ страны.

EAC

Электрическая бритва Braun тип 5414, 5415, 5416 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Время перехода в режим ожидания: ≤ 3 часа.

Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0.5 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

(RU) Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:

ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г.Минск, просп. Независимости, д.179, пом.17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул.Долгобродская, д.11.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «527» означает, что продукт произведен в 27-ю неделю 2025 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями – вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага



Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем. **З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.**



Тільки тип 5415:

Цей прилад придатний для чищення під проточною водою.

Перед користуванням бритвою у воді відключить її від мережі живлення.

Уникайте потрапляння рідини на джерело живлення.

Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги.

Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи.

 Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492 (входить до комплекту поставки).

Не використовуйте несправний прилад або насадки. Не відкривайте прилад!

Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Увага

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора – від 5 °C до 35 °C.

°C; для зберігання й гоління – від 15 до 35 °C.
Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу.
Використовуйте прилад лише за призначенням.
З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.

Опис

- 1 Касета (сіточка для гоління та ріжучий блок) 32В
- 2 Триммер для довгих волосків*
- 3 Кнопка вмикання/вимикання
- 4 Зелений світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї
- 5 Червоний світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї
- 6 Світловий індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку
- 7 Роз'єм підключення шнура електроживлення
- 8 Спеціальний набір шнурів мережевого адаптера (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 9 Захисний ковпачок*
- 10 Насадка для стайлінгу з 5 гребінцями (BT32)*

* входить до комплекту тільки деяких моделей

Ілюстрації використання

- A. Заряджання
- B. Використання шнура / акумулятора (залежно від типу)
- C. Гоління
- D. Використання насадок
- E. Очищення
- F. Заміна сіточки
- G. Заміна акумулятора

Гоління

Розмістіть голівку бритви під кутом 90 ° до шкіри, щоб усі елементи системи гоління повністю прилягали до шкіри.

Голіться проти напрямку росту бороди прямими рухами вперед і назад.

Чищення

Касету із сіточкою та ножем потрібно чистити під гарячою проточною водою після кожного використання піни або гелю.

Для видалення зрізаних волосинок ввімкніть бритву та ретельно промийте її під проточною водою.

Під час вологого очищення раз на тиждень наносьте на касету із сіточкою та ножем/головку тримера краплю легкого машинного мастила (не входить до комплекту).

Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Пристрій містить акумулятори та/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електро побутових відходів вашої країни.



Примітка. Комплект постачання / наявність насадок залежить від моделі / країни.

Електрична бритва Braun типу 5414, 5415, 5416 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

100 – 240 В/В, 50 – 60 Гц/Hz, 7 Ват/ W.

Країна виробництва: Німеччина.

Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Термін служби: 2 роки.

Гарантійний термін: 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу, поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «527» означає, що продукт вироблений в 27-й тиждень 2025 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش.



ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك.

افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء. احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن، وقاعدة التنظيف في حالة جافة.

هذا الجهاز مزود بمحول آمن بفولتية منخفضة للغاية.

لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به.

لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492.

يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو أي ملحق. يجب عدم فتح الجهاز!

لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.

إذا كان الجهاز مزوداً بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.

يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف.

تنبيه

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.

احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.

لا تُعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط.

لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.

الوصف :

1. حافظة الرقاقة والقاطع 32B
 2. أداة تشذيب الشعر الطويل *
 3. مفتاح تشغيل/إيقاف
 4. ضوء (أضواء) الشحن الأخضر
 5. الضوء الاحمر للشحن الضعيف
 6. ضوء استبدال اجزاء الحلاقة
 7. مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
 8. مجموعة السلك الخاص (يختلف التصميم من آلة لآخرة)
 9. غطاء حماية *
 10. رأس أداة تهذيب شعر اللحية مع 5 أمشاط * (BT32)
- * لا تأتي مع جميع الموديلات

الرسوم التوضيحية للاستخدام

- A. جاري الشحن
- B. الاستخدام اللاسلكي/السلكي: حسب نوع الطراز
- C. الحلاقة
- D. التشذيب
- E. التنظيف بالماء/بالفرشاة
- F. استبدال الرقائق
- G. استبدال البطارية

كيفية الحلاقة

أمسك برأس ماكينة الحلاقة بزاوية 90 درجة على بشرتك، بحيث تكون كل عناصر الحلاقة ملاصقة تمامًا للبشرة .
قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيتك بحركات مستقيمة إلى الأمام وإلى الخلف .

كيفية التنظيف

تحتاج حافظة الرقاقة والقاطع إلى التنظيف تحت الماء الساخن الجاري بعد كل استخدام للرجوة أو الجل.
قم بتشغيل آلة الحلاقة واشطفها حتى تتخلص من كل البقايا .
مع التنظيف المنتظم بالماء، ضع قطرة من زيت الماكينة الخفيف (غير مدرج) على حافظة الرقاقة والقاطع/ رأس التشذيب مرة واحدة في الأسبوع.



يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضّعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

ملاحظة: المحتوى/ قد يختلف توفر الملحقات حسب الموديل/ البلد.

الضمان

توفر براون ضماناً لمدة عامين من تاريخ الشراء وخدمة ما بعد البيع لمدة عامين خارج الضمان يتم تطبيق هذا فقط في مصر

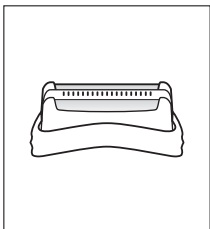
صُنع في ألمانيا

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكون من 3 أرقام الموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول إلى الرقم الأخير من سنة الصنع. يشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع التقويمي في سنة الصنع. مثال: „427“ - تم تصنيع الجهاز في الأسبوع 27 من عام 2024



- DE** Nur am Ende der Produktlebensdauer den Akku zur Entsorgung demontieren. Dadurch wird das Gerät zerstört.
- EN** Only at the end of the product's useful life, disassemble the rechargeable battery for disposal reasons. This will destroy the appliance.
- FR** Seulement à la fin de la durée de vie utile du produit, démontez la batterie rechargeable pour des raisons de mise au rebut. Cela détruirait l'appareil.
- ES** Sólo al final de la vida útil del producto, desmonte la batería recargable para su eliminación. Esto destruirá el aparato.
- PT** Somente no final da vida útil do produto desmonte a bateria recarregável para fins de descarte. Isto destruirá o aparelho.
- IT** Solo al termine della vita utile del prodotto smontare la batteria ricaricabile per motivi di smaltimento. Ciò distruggerà l'apparecchio.
- NL** Demonteer de oplaadbare batterij pas aan het einde van de levensduur van het product om verwijderingsredenen. Hierdoor wordt het apparaat vernietigd.
- DK** Først ved slutningen af produktets levetid skal det genopladelige batteri adskilles af hensyn til bortskaffelse. Dette vil ødelægge apparatet.
- NO** Først på slutten av produktets levetid, demonter det oppladbare batteriet av kasseringsgrunner. Dette vil ødelegge apparatet.
- SE** Först i slutet av produktens livslängd, ta isär det uppladdningsbara batteriet av kasserings skull. Detta kommer att förstöra apparaten.
- FI** Pura ladattava akku hävittämistä varten vasta tuotteen käyttöiän lopussa. Tämä tuhoaa laitteen.
- PL** Jedynie po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy zdemontować akumulator w celu utylizacji. Zniszczy to urządzenie.
- CZ** Jedynie po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy zdemontować akumulator w celu utylizacji. Zniszczy to urządzenie.
- SK** Nabíjateľnú batériu odoberte z dôvodu likvidácie až po skončení životnosti výrobku. Zničí sa tým spotrebič.
- HU** Kizárólag a termék hasznos élettartama végén szerelje ki az akkumulátort ártalmatlanítás céljából! Az akkumulátor eltávolításával használhatatlanná válik a készülék.
- HR** Tek po isteku vijeka trajanja proizvoda, rastavite uređaj da biste izvukli punjivu bateriju radi zbrinjavanja. Rastavljanje će uništiti uređaj.

- SL** Tek po isteku vijeka trajanja proizvoda, rastavite uređaj da biste izvukli punjivu bateriju radi zbrinjavanja. Rastavljanje će uništiti uređaj.
- TR** Şarj edilebilir pili, sadece ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde bertaraf etmek amacıyla sökün. Aksi halde bu, cihaza zarar verecektir.
- RO** Dezasamblează bateria reincărcabilă, pentru a fi reciclată corespunzător, doar la finalul duratei de viaţă a produsului. Acest lucru va distruge aparatul.
- GR** Μόνο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, αποσυναρμολογήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για λόγους απόρριψης. Αυτό θα καταστρέψει τη συσκευή.
- BG** В края на живота на продукта, разглобете батерията, за да бъде изхвърлена. Това ще унищожи уреда.
- RU** Разбирайте аккумуляторную батарею для утилизации только по окончании срока службы изделия. Иначе это приведет к повреждению прибора.
- UA** Лише після закінчення терміну служби пристрою розберіть акумуляторну батарею для утилізації. Це призведе до знищення приладу.
- AR** فقط في نهاية العمر الإنتاجي للمنتج، فكك البطارية القابلة لإعادة الشحن للتخلص منها. سيؤدي هذا إلى تلف الجهاز



Please note down
the suggested
replacement date
(in 18 months
from now) below
replacement part
reference number.

32B

	/		/	
--	---	--	---	--

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömm du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszámá alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değişim tarihi için parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

ARAB جي ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود إستبدالها

BRAUN

- DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf service.braun.com.
- UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to service.braun.com.
- FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site service.braun.com.
- ES** Contacte con service.braun.com para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.
- PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte service.braun.com.
- IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito service.braun.com.
- NL** Ga naar service.braun.com voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.
- DK** Se service.braun.com for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.
- NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se service.braun.com.
- SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se service.braun.com.
- FI** Takuuta, huoltoja, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa service.braun.com.
- PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie service.braun.com.
- CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese service.braun.com.
- SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke service.braun.com.
- HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a service.braun.com webhelyen tájékozódhat.
- HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na service.braun.com.
- SI** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte service.braun.com.
- TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen service.braun.com adresine bakın.
- RO** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați service.braun.com.
- GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση service.braun.com.
- BG** За гаранция, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте service.braun.com.
- RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте service.braun.com.
- UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті service.braun.com.
- AR** للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يرجى الرجوع إلى service.braun.com.

